

ROUTING SLIP

TO

Mr. S. Habib Ahmed

Brooks

APPROVAL		NOTE AND RETURN
SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
YOUR SIGNATURE		YOUR INFORMATION
NOTE AND FILE	X	FOR ACTION

Mr. Brooks
I suggest that
you do so on my
behalf.
W. R. B.

DATE

24 June 1963

FROM

James R. Brooks

*James R. Brooks**h*

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

ACTION

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

01-04

TO:	Mr. Bayoko
1	
2	
3	
<input type="checkbox"/> A	Completed
<input type="checkbox"/> A	Wedged
<input type="checkbox"/> N	Action Required
IN	A S

21 June 1963

To: Mr. S.H. Ahmed, Chief Civilian Operations
From: M.D. Chaturvedi, Chief FAO Mission *WSD*
Subject: Farm Mechanics Training Centre

The convocation of the Centre is to take place
on June 29, 1963.

- ...
2. The programme is attached.
 3. We would like you to preside at the Convocation.
Should you be busy, you might like to invite Mr. M. H.
Dorsinville.
 4. Please advise me early.

M

CENTRE DE MECANISATION AGRICOLE / N°DJILI.

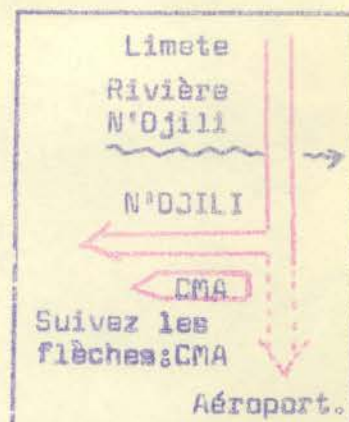
INVITATION

à l'occasion de la clôture de la 5ème session

S a m e d i , le 29 juin 1963

09.00 heures , au "Centre de mécanisation agricole"
à N°Djili.
(Ecole Professionnelle - N°Djili)

PROGRAMME



- 09.00 Nous vous attendons au Centre de mécanisation agricole à N°Djili. Notre petit programme va vous familiariser dans nos activités au centre. Cela nous ferait un très grand plaisir de vous voir assister nombreux aux démonstrations pratiques. La première leçon commencera 09.15.
- 09.15 Code de la route. Leçon en classe, donnée par Bangu-Bangu Pierre.
- 09.30 Une leçon sur la mécanique. Donnée par Dimwey Modeste dans l'atelier. ("Les 8 points importants de l'entretien".)
- 09.45 Exercices pratiques avec tracteurs agricoles. Cette démonstration vaut vous montrer le principe d'enseignement pendant les cours.
(Donnée par nos instructeurs congolais et les élèves.)
- 10.10 Secourisme. Démonstration pratique par Nuanina Michel de la CroixRouge.
- 10.25 "Evitez des accidents!" Petite démonstration pratique. Chauffeur agricole! Tu es responsable - sois prudent!
- 10.50 Les invités et tous les élèves se rendent dans l'auditoire de l'Ecole professionnelle.
- 11.00 Cérémonie finale

1. Allocutions.
 2. " Le vieux chalet", chanté par les élèves.
 3. Rapport par E. Wiget.
 4. Distribution des diplômes.
 5. Remerciement par un élève.
 6. Clôture.
 7. "Notre Congo", chanté par les élèves.

Léopoldville, le 20.6.63

UNUC - F A O

Le Directeur du Centre:
E. Wiget

E. Wiget

Registry

01-04

CP-1177

17 June 1963

TO: Mr. M.D. Chaturvedi, Senior Consultant, FAO
FROM: E. Fiebler, Administrative Officer, Congo Fund
SUBJECT: Mechanization Centre - project 01-04

1. Thank you for your memorandum dated 14 June 1963, advising me (a) that Mr. Wiget has already submitted the outstanding vouchers relating to the purchase of meat to the Finance Office and that (b) you had instructed him to cover the funeral expenses from project funds.

2. I have pleasure in informing you that Mr. Wiget is authorized to spend within his imprest account the amount not exceeding GF 12,500.- for a farewell dinner to be given at the end of the present session. It is understood that Mr. Wiget will submit detailed accounts to the Finance Office to this effect.

cc: Mr. de Candia
Mr. Wiget

EF/ds

h



BOITE POSTALE 7148
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE ONUC, LEOPOLDVILLE

JUN 15 1963

Leopoldville, le 14 juin 1963.-

ACTION

M. Fichler

Congo Fund Recn 260

Royal

TO *Fichler*
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

Comme les "auditeurs" trouvent que je dépasse ma compétence en décidant à payer un dîner au restaurant pour nos élèves à l'occasion de la clôture au Centre de Mécanisation Agricole, je vous demande de nous y autoriser officiellement pour que les dîners de la 5e session au 29 juin 1963 puissent être commandés à temps. - Je vous demande la même chose pour toutes les clôtures qui s'ensuivront.

Je souligne que ces dépenses pour ces dîners ne sont pas du tout "extraordinaires" ni exagérées non plus, car elles étaient toujours comprises dans les 100 Fcs. que chaque élève aurait droit à chaque jour pour nourriture et entretien général.

Et c'est pour cela que je le trouve "un peu" exagéré par les "auditeurs" en demandant des autorisations et ils osent quand même de parler de "dépenser de la compétence".

Si nous avions donné à chaque élève les 100 F. au lieu d'acheter de la nourriture pour tous à la fois, comme on avait toujours fait au Centre, l'UNCC aurait dû payer plus, puisque nous aurions dépensé seulement 36,-F. par élève - y comprises toute la nourriture - toute la "dépense party" ainsi que toutes les boissons.

Je vous remercie d'avance de votre compréhension en nous autorisant à organiser nos repas comme nous le trouvons juste pour la bonne marche du Centre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.-

E. WIGET,
DIRECTEUR DU CENTRE

E. Wiget

M

Registry

01-04

CP-1172

14 June 1963

TO: Mr. M.D. Chaturvedi, Senior Consultant, FAO
FROM: H. Pichler, Administrative Officer, Congo Fund
SUBJECT: Imprest Account: Mechanisation Centre
(project 01-04)

1. I confirm our recent conversation whereby I informed you that several cases have been reported to me that Mr. Wiget had omitted to attach supporting documents relating to purchase of food for his training centre.
2. I refer in particular to Voucher No. 432 (cheque No. 433.909), dated 30.4.63 in the amount of CP 5.165.- where there was no invoice attached.
3. I should be grateful if you would advise Mr. Wiget that for any expenditure not relating to the normal operation of the school a separate authorization should be sought from us, e.g. expenses in connection with the funeral of a student.
4. The adherence to the financial regulation above will avoid any criticism by the auditors.

cc: Mr. de Candia

HP/ab

7

701-04

CIVOPS 287/63

27 mai 1963

TO: Mr. M. D. CHATURVEDI, Chief F.A.O.
FROM: Mr. S. H. AHMED, Chief of Civilian Operations
SUBJECT: FAO Report No 5 on Project 01-04

Thank you for sending me the above report, which I am returning to your office as requested.

If copies of this report are available, I would appreciate receiving two of them.

M

Ref: Civops 92/63

9 May 1963

To: Mr. H.D. Chaturvedi
Chief, FAO Mission

From: James R. Brooks, Deputy Chief
Civilian Operations

Subject: Death of Farm Mechanics Student

< On behalf of Civilian Operations I wish to express to the family
of Mr. Sulemani Makwanga our sincere regret on his sudden death.

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

MAY 7 1963

ACTION

MEMORANDUM

7 May 1963

TO:	Mr. Brooks
1	
2	
3	
<input type="checkbox"/>	Completed
<input type="checkbox"/>	Acknowledged
<input type="checkbox"/>	Action Required

TO: Mr. S.H. Ahmed, Chief of Civilian Operations
FROM: M.D. Chaturvedi, Chief, FAO Mission
SUBJECT: Death of Farm Mechanics Student

I regret to announce the death of Mukwanga, Sulemani.
He suddenly vomitted blood at about 5 p.m. yesterday
at the Training Centre, was removed to the Swiss Mission
Hospital at Kitambo. He died this morning.
Medical report will follow.

2

UC1 68

RECEIVED
MAR 20 PM 7 42

AUCEA---030

FF AUCEA

DE AUCEA 30/20

FM ONUC GOMA

TO ONUC LEOPOLDVILLE

13708

ENCLAS GOLEO 213 AHMED CHATERVEDI FROM WOOD. PROVINCIAL MINISTER
OF AGRICULTURE HAS FURNISHED US WITH COPY OF CABLE FROM MINAGCENTRAL
LEO INSTRUCTING HIM TO CONTACT ONUC FOR TRANSPORT OF CANDIDATES
KAMUZE AND LOKONGO TO LEO IN ORDER ATTEND CENTRE MECANISATION
AGRICOLE DE NDJILP. AS COURSES HAVE ALREADY STARTED PLEASE AUTHORISE
TRANSPORT BY ONUC AIRCRAFT

BT

CEN GOLEO 213

20/1700Z MAR AUCEA



ADM 450/4

01-04

9

M

NNNN

NNTN

01-04

12482

RECEIVED

1963 MAR 12 PM 8:04

ACTION	
CIVILIAN	MILITARY
<p>0</p> <p>8/04</p> <p><i>Evans</i></p>	

UC--228

4UC 87 --- 024

FF 4UC 75

DE 4UC 87 24/12

FM ONUC ALBERTVILLE

TO ONUC LEGOPOLDVILLE

BT

UNCLAS ALLEG 357 GILPIN FROM MAREK. REUR CIVIL 50 NKULU ROMUALD
LEAVING AVILLE THIRTEENTH MARCH VIA DF-3. PROVMINISTER
AGRICULTURE SENT CABLES SEVENTH MARCH TO YAVA AND NUMBI TO THEIR
RESPECTIVE VILLAGES TO REPORT AVILLE ELEVENTH MARCH BUT NO NEWS SO
FAR. NO ONUC FLIGHT THURSDAY HENCE RESERVATION EFFECTED FRIDAY
FIFTEENTH MARCH FOR YAVA AND NUMBI. PLEASE ADVISE IF THEIR
PRESENCE IN SESSION WILL BE REQUIRED IF THEY REPORT ON OR AFTER
FIFTEENTH MARCH.

BT

CFN ALLEO 357 50 SF-3

12/1600Z MAR 4UC 87

ACTION	
CIVILIAN	
17	file

0104

OK

Mr. Jerkovic

251

NR1 F STAN 29 18 0712Z

ONUC LEO

CIVOPS 72 GILPIN JERKOVIC FROM KAUFMAN. REFERENCE MY CIVOPS 63
MECHANIZATION STUDENT CHWEBKABO FROM BUNIA ARRIVES LEO BY UN DC3
AT 1600Z TODAY 18 MARCH

STAN 18/3/63 0720Z LAZ



7

PROGRAMME ÉLARGI D'ASSISTANCE TECHNIQUE

01-04
FAO

N° **1495**

Rapport au
gouvernement du

CONGO

(Léopoldville)

MÉCANISATION AGRICOLE

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

ROME, 1962



RAPPORT

sur la

MECANISATION AGRICOLE

établi à l'intention du

GOVERNMENT DU CONGO (LEOPOLDVILLE)

par

J. D. Berlijn

Fonctionnaire technique (Mécanisation agricole)

Rome, 1962

SOMMAIRE

	<u>Page</u>
I. INTRODUCTION	1
Remerciements	2
II. GENERALITES	3
III. CENTRE DE MECANISATION AGRICOLE DE NDJILI	5
Emplacement du Centre	5
Bâtiments	6
Matériel agricole	7
Sélection des candidats	9
Transport des stagiaires	9
Règlement intérieur	11
Programme des études	12
Emploi du temps	12
Horaire journalier	13
Programme des cours et moniteurs	14
Quelques sujets d'examen	16
Bilan	17
Brefs commentaires sur la formation des congolais	18
Budget et dépenses	18
IV. IMPORTATION DE MACHINES AGRICOLES ET DE PIECES DETACHEES AU CONGO	19

I. INTRODUCTION

Le Programme d'urgence d'assistance technique, établi par le Service des Opérations civiles de l'Organisation des Nations Unies au Congo (ONUC) à la demande du Gouvernement central de la République du Congo, Léopoldville, a notamment prévu la constitution d'une mission agricole FAO, qui s'est entre autres, assuré les services d'un ingénieur agronome.

Le mandat de cet ingénieur a, dans ses grandes lignes, été délimité ainsi :

"L'expert, qui est attaché au Ministère de l'Agriculture, conseillera les directeurs et les chefs de services dans les domaines suivants

- (a) Il collaborera à la réorganisation des stations locales de mécanisation agricole, des plans de colonisation et des coopératives de production;
- (b) Il mettra au point toutes directives utiles concernant le choix, l'utilisation, l'entretien et la réparation des machines agricoles;
- (c) Il inspectera les centres locaux;
- (d) Il conseillera la Section d'études sur toutes les questions relatives à la mécanisation de l'agriculture, qu'il s'agisse de matériel motorisé ou de matériel tracté."

L'état actuel de la conjoncture congolaise n'a pas permis à l'expert de mettre à exécution ce programme qui s'est révélé trop ambitieux et qui, pour une large part, n'était pas adapté aux besoins du pays.

Après avoir fait le point de la situation et visité plusieurs exploitations mécanisées du Bas Congo et du Sud Kasai, l'expert a décidé de se consacrer entièrement à la réalisation de quelques tâches précises plutôt que de se livrer à un travail de vulgarisation, et il a proposé un programme qu'il a mené à bien pendant son séjour au Congo, de décembre 1960 à décembre 1961; ce programme prévoyait:

1. La création d'un Centre de mécanisation qui dotera le Congo des techniciens compétents dont il a grand besoin pour entretenir l'équipement existant. Avant d'envisager des réformes ou l'installation de nouvelles entreprises, il faut en effet continuer d'assurer l'exploitation des nombreuses entreprises agricoles déjà mécanisées, qui utilisent collectivement un matériel moderne.

2. L'élaboration d'un manuel sur l'entretien, l'emploi et la réparation des tracteurs et autres machines agricoles.

3. Des consultations avec le Ministère de l'Agriculture sur les importations de tracteurs, de machines agricoles et de pièces détachées à effectuer au cours des prochaines années.

Pendant le mois qui a suivi son entrée en fonctions, l'expert a été invité à prêter son concours et à donner des avis pour la réalisation d'un programme d'engrais applicable dans le cadre du programme d'urgence du Coordinateur des secours alimentaires aux réfugiés dans la Province du Sud Kasai. Il a, en même temps, visité les exploitations agricoles de la région.

Il a fait aussi un voyage dans le Bas Congo afin d'y mener une enquête sur les exploitations de la région de Thysville et de Louala.

Une grande partie de son temps a été consacrée à l'organisation du Centre de mécanisation agricole de Edjili, près de Léopoldville. Plus de 70 congolais ont appris dans ce Centre à réparer, à entretenir et à utiliser les tracteurs et les machines agricoles.

Une brochure intitulée "Manuel sur la mécanisation agricole au Congo" et destinée aux étudiants congolais, a été préparée.

Enfin, des recommandations concernant les futurs achats à l'étranger de machines et de pièces détachées ont été faites au Ministère de l'Agriculture.

Remerciements

Ces travaux ont pu être menés à bien grâce au précieux et fructueux concours:

du Ministre de l'Agriculture et du Ministre de l'Education du Gouvernement central de Léopoldville ainsi que de leurs collaborateurs,

des Administrateurs de l'ONUC qui se sont occupés du Centre de Mécanisation,

des Membres de la Mission FAO au Congo,

des diverses Ambassades à Léopoldville, dont la collaboration s'est notamment traduite par la fourniture de matériel éducatif,

du Secrétariat et du personnel du Centre, qui ont rempli leur tâche avec dévouement,

des stagiaires dont l'assiduité a encouragé l'expert dans l'accomplissement de son mandat.

II. GENERALITES

Le potentiel agricole de la République du Congo (Léopoldville) dépasse de très loin ses disponibilités en main-d'oeuvre et l'on ne saurait trop insister sur la nécessité de mécaniser l'agriculture dans ce pays.

Une population de 14 millions d'habitants seulement qui, dans sa grande majorité, vit de l'agriculture et de la pêche, occupe un territoire de plus de 2 343 930 km², c'est-à-dire 5 fois plus étendu que celui de la France.

La mécanisation peut jouer un rôle important dans l'exploitation de ces immenses richesses, en augmentant sensiblement la production et, par voie de conséquence, en relevant le niveau de vie de la population.

Il existe au Congo un assez grand nombre de tracteurs et de machines modernes, utilisés dans les grandes plantations ou pour la construction de routes. Conscients des avantages que la mécanisation agricole peut apporter à la population rurale, les Belges ont, pendant leur administration, organisé des fermes coopératives (paysannats) qui emploient en commun un matériel moderne. Selon des statistiques qui datent de 1954, ces exploitations couvrent environ 1,6 million d'hectares et assurent des moyens d'existence décents à quelque 166 000 personnes. Depuis lors, la superficie des terres organisées en paysannats a presque doublé; les Belges avaient l'intention de les étendre encore considérablement par l'application du plan dit décennal de 1960-1970, mais après la déclaration de l'indépendance en juin 1960, l'exécution de ces projets a été pratiquement interrompue, en raison du départ de nombreux techniciens européens et de la position critique des réserves en devises du Congo, qui a entraîné une compression rigoureuse des importations de pièces détachées indispensables.

A l'heure actuelle, les techniciens compétents sont au Congo beaucoup trop peu nombreux pour qu'il soit possible d'utiliser de façon rationnelle un matériel coûteux ou de remplacer les techniciens européens qui ont été rapatriés. L'équipement des paysannats et des plantations, dont le montant est évalué à une quinzaine de millions de dollars, se détériore rapidement. Cette dégradation est accélérée par le fait qu'il y a peu de Congolais qui soient capables de passer des commandes exactes de pièces détachées; en outre, à supposer même que les pièces voulues soient commandées, leur importation demande des délais trop longs.

Etant donné l'état critique des réserves en devises du Congo, il ne servira à rien d'importer des tracteurs et des machines nouvelles, tant que l'on n'aura pas formé des techniciens locaux en nombre suffisant et tant que ne seront pas assurées les importations des pièces détachées dont on a besoin. Dans le proche avenir, il ne faudrait acheter à l'étranger que les tracteurs et les machines nécessaires au remplacement du matériel usagé.

Selon l'expert, l'essentiel est d'assurer l'utilisation des machines que possèdent déjà les paysannats et les plantations, et à cet effet d'apprendre le plus rapidement possible à des techniciens les règles de fonctionnement, d'entretien et de réparation des tracteurs etc.; il faut aussi prendre les dispositions voulues pour que les pièces détachées nécessaires à l'entretien du parc de machines agricoles soient importées en temps utile.

Former des conducteurs de tracteurs, des mécaniciens et des magasiniers congolais est, à l'heure actuelle, la tâche la plus urgente. Normalement, si l'on dispose d'un personnel qualifié, les machines agricoles peuvent être amorties en une dizaine d'années, c'est-à-dire après 10 000 heures d'utilisation au maximum; si les conducteurs sont inexpérimentés, c'est au bout de cinq ans environ qu'il faut remplacer le matériel. Le parc de machines agricoles au Congo est évalué à une quinzaine de millions de dollars, de sorte que le taux d'amortissement pourrait être de 1,5 million de dollars par an. Si le personnel qui s'occupe des machines est incompetent, ce taux sera de 2,5 millions de dollars par an. Outre un taux d'amortissement excessif, le mauvais état des machines entraîne aussi un moindre rendement et ces deux facteurs justifient l'application du programme proposé de formation de conducteurs de tracteurs, de mécaniciens et de magasiniers congolais.

Il faut de 2 500 à 3 000 conducteurs, mécaniciens et magasiniers pour utiliser les quelque 2 000 tracteurs dont dispose le Congo. En d'autres termes, en supposant que la durée des services d'un technicien est de 15 ans environ, il faudra former chaque année 160 à 200 congolais. En réalité, les besoins sont plus élevés encore.

Ces conclusions et ces propositions ont été discutées avec le Chef de la Mission FAO au Congo, le Chef de la Sous-Division du Génie rural, Siège de la FAO à Rome, et des fonctionnaires du Ministère de l'Agriculture du Gouvernement central de la République du Congo. Les échanges de vues ont abouti à la conclusion, en février 1961, d'un accord entre l'ONUC/FAO et le Ministère de l'Agriculture, prévoyant la création d' "Un centre de mécanisation agricole près de Léopoldville".

III. "CENTRE DE MECANISATION AGRICOLE DE NDJILI"

Bien qu'organisé à partir de zéro, le centre de mécanisation agricole a ouvert sa première session en avril et tenu deux sessions d'une durée de trois mois chacune en 1961. Soixante-dix congolais, originaires de toutes les régions du Congo sauf du Katanga, ont reçu une sérieuse formation au cours de cette année.

Emplacement du centre

Le centre a été créé avec le bienveillant concours de M. Mabusa, Ministre de l'Education de la Province de Léopoldville, de l'Inspecteur de l'Ecole, M. P. de Boever et de son Directeur M. H. van Buylaere, dans l'enceinte de l'Ecole professionnelle de Ndjili, village qui se trouve à une vingtaine de kilomètres de Léopoldville.

Bâtiments

Voici les bâtiments qui ont été édifiés avec l'aide de M. G. C. de Vries, de la Section des Travaux publics de l'ONUC:

1. Une maison d'étudiants qui peut accueillir 40 étudiants et comprend un dortoir, une salle de récréation, un bureau, une cuisine et un réfectoire;
2. Une salle de classe pour 40 étudiants;
3. Un atelier pour la réparation et la révision des tracteurs-chenilles et des tracteurs à roues;
4. Une buanderie où les étudiants peuvent faire leur lessive.

Ces constructions ont été financées par les Nations Unies.

Les machines agricoles et les tracteurs peuvent être garés dans un hangar de l'Ecole professionnelle.

L'ONUC nous a attribué un générateur Diesel installé dans un bâtiment special et qui fournit l'électricité.

Les étudiants de la première session ont aménagé eux-mêmes les routes et les terrains de sport du centre qui dispose aussi de champs pour les travaux pratiques avec les tracteurs et les autres machines.

Matériel

Des machines agricoles pour les travaux pratiques en atelier ou dans les champs ont été prêtées ou louées à prix modéré par M. J. G. Houthoofd, entrepreneur de travaux à Limete, Léopoldville; par la CHANIC, Agent de Caterpillar, à Léopoldville; la MATERIACO, Agent de Massey-Ferguson à Léopoldville et la CEGEAC, Agent de Ford à Léopoldville.

Tracteurs à chenilles un bulldozer Caterpillar D7, un Caterpillar D4 avec désoucher et treuil, un International TD6 avec treuil et un tracteur à chenille italien Breda, avec treuil et bulldozer.

Tracteurs à roues: Fordson Major à lame, deux Ferguson 20 et un Massey-Harris 22. Le tracteur Massey-Harris 22 et l'un des deux tracteurs Ferguson 20 sont utilisés dans l'atelier pour les exercices de montage.

Types de machines: Cultivateur rotatif, broyeur de tiges, charrue à disque, pulvériseur à disque, tronçonneuse rotative, égreneuse, cultivateurs, moto-scie.

Moteurs, etc. Nous avons acheté à la CNEEMA, Parc de Tourvoie, Antony (Seine), France, les modèles suivants, qui sont à la fois utiles et instructifs:

1. Moteur à essence à 4 temps avec soupapes en tête, actionné électriquement;
2. Moteur Diesel à 2 temps avec turbochargeur - actionné électriquement;
3. Pompe à injection Diesel;
4. Système d'allumage d'un moteur à essence de 4 cylindres.

Outils. Un assortiment assez complet d'outils, rangés sur le mur au fond de l'atelier, est à la disposition des élèves pour les travaux de réparation et de démontage des tracteurs.

Projecteurs et films. Ce matériel a été fourni par les Ambassades de Grande-Bretagne, des Pays-Bas et des Etats-Unis à Léopoldville. Des films pédagogiques sont projetés 4 fois par semaine, dans la soirée. La CHANIC, agent de Caterpillar, a également fourni des films techniques

Conférences Les conférences ont été réunies en une brochure destinée aux étudiants et intitulée "Manuel sur la mécanisation agricole au Congo".

Autre matériel pédagogique. Le centre possède aussi des films fixes et une collection de diapositives instructives et intéressantes.

Sélection des candidats

Le succès du Centre dépend beaucoup - sinon essentiellement - de la sélection des candidats. Après une étude approfondie de la question, l'expert est en effet parvenu à la conclusion que c'est là un des problèmes d'organisation des plus complexes et des plus délicats.

Un grave chômage sévit au Congo et des centaines de jeunes Congolais essaient par tous les moyens d'être admis au Centre ou d'obtenir une bourse à l'étranger. Certes, des candidats sont mûs par l'espoir de trouver par la suite à s'employer utilement, malheureusement dans bien des cas, les postulants cherchent surtout à s'assurer le vivre et de l'argent de poche ou au moins à "prendre du bon temps" - éventuellement à l'étranger - pour prendre ensuite automatiquement rang parmi les notables.

Devant l'affluence des demandes de bourses d'études à l'étranger ou d'inscription à une session du Centre de Ndjili, il est très difficile de distinguer les candidats sérieux et doués de la masse d'aventuriers et d'intrigants.

Pour la première session, l'expert avait demandé aux ministères provinciaux de l'agriculture d'opérer la sélection. Or, il est apparu que les candidats étaient des chômeurs, que le Ministre provincial n'a pu les employer utilement après leur stage et que certains d'entre eux, amis du Ministre ou de son Chef de cabinet, ne désiraient qu'une chose : faire un séjour agréable à Ndjili sans avoir l'intention d'y travailler sérieusement et de mettre ensuite leurs connaissances à profit.

Soutenu par le Ministre de l'Agriculture du Gouvernement central de Léopoldville et par le Chef de la Mission FAO au Congo, dans une conjoncture pourtant très délicate en raison de son contexte politique, l'expert s'est résolu à expulser les candidats qui ne donnaient pas satisfaction. Il est convaincu que cette attitude a beaucoup contribué à asseoir la réputation du Centre et que nombreux sont les candidats sérieux qui se sont réjouis de cette mesure.

Après cette expérience, l'expert a décidé de n'admettre au Centre que les candidats qui travaillent effectivement dans un paysannat, un service provincial des Travaux publics, une société privée ou à l'INEAC; seules seraient désormais retenues les demandes présentées par l'employeur. Le choix des candidats à la seconde session s'est effectué sur cette base et les résultats ont été beaucoup meilleurs que ceux de la première session.

Si l'on veut éviter les malentendus et réunir des renseignements similaires sur tous les candidats, l'établissement de formulaires-types est souhaitable. Au Congo, il est en outre indispensable de bien préciser que le fait de recevoir un formulaire permet simplement de postuler l'admission au Centre mais ne confère nullement le droit d'y entrer. Sinon, certains candidats arriveront probablement à Ndjili par leurs propres moyens et argueront de leurs dépenses pour être admis à suivre le stage.

En même temps que le formulaire, le candidat reçoit un exemplaire du Règlement intérieur du Centre qu'il doit s'engager à respecter.

Le formulaire contient aussi certaines questions concernant l'état de santé du candidat, qui doit indiquer s'il est apte à subir un entraînement physique normal. On évite ainsi que des étudiants essaient de se faire dispenser de culture physique sans motif valable.

Pour des raisons d'ordre essentiellement politique et pour être couvert par l'autorité du Ministre de l'Agriculture du Gouvernement Central qui est parfaitement au courant de la situation locale, il est indispensable de discuter avec lui de la sélection des candidats et d'obtenir qu'il approuve et signe les listes des stagiaires.

Les stagiaires recrutés provenaient des provinces suivantes:

	<u>Première session</u>	<u>Deuxième session</u>
Léopoldville	12	11
Equateur	5	9
Province orientale	8	4
Kasai	12	4
Kivu	0*	9
Katanga	0*	0*
	<u>37</u>	<u>37</u>

*Etant donné l'instabilité de la situation politique, il n'a pas été possible d'inviter des étudiants de ces provinces.

Voici comment les stagiaires de la seconde session ont été employés à la fin du stage;

- 11 stagiaires - diverses stations de l'INEAC
- 3 " - sections des Travaux publics
- 23 stagiaires - paysannats et entreprises provinciales.

La moyenne d'âge des stagiaires de la première session était d'environ 26 ans, celle des stagiaires de la deuxième session, de 29 ans. On obtient de meilleurs résultats avec des stagiaires ayant au minimum 25 ans.

Transport des Stagiaires

Les stagiaires du Bas-Congo sont invités à voyager par chemin de fer et sont informés que le prix du billet leur sera remboursé à l'arrivée au Centre. Tous les autres candidats sont transportés, s'il est possible, par des avions ONUC ou par Air-Congo; les places sont réservées par le Centre.

Il n'est pas permis d'emprunter d'autres moyens de transport que ceux qui sont indiqués par le Centre; s'il le fait, le stagiaire ne sera pas remboursé de ses frais. Lorsqu'il reçoit sa feuille de route, le stagiaire est prévenu que le poids de ses bagages ne doit pas excéder 20 kg et qu'il doit se munir: d'une paire de draps de lit, d'un oreiller, de deux serviettes de toilette, d'articles de toilette, d'une paire de demi-bottes ou de fortes chaussures, d'un cadenas et de vêtements de sport.

Règlement intérieur

A son arrivée, le stagiaire est tenu de signer deux exemplaires du Règlement intérieur du Centre dont voici les principales dispositions:

1. Le Centre de Mécanisation agricole de Ndjili a été créé sous l'autorité du Ministère de l'Agriculture du Gouvernement central de la République du Congo et par l'Organisation des Nations Unies au Congo. M. J. D. Berlijn, Expert FAO, Directeur du Centre de Formation, assume la direction générale des cours avec la collaboration de MM. P. van Marcke et J. Neirinckx du Ministère de l'Agriculture et de M. Dimweye Modeste, moniteur et Surveillant général du Centre.

2. Les stagiaires qui sont répartis en quatre sections composées d'une dizaine de personnes ne peuvent s'adresser à la Direction que par l'intermédiaire des Chefs de section. Chaque semaine le Directeur nomme par roulement les Chefs de section qui sont entièrement responsables de leur unité. Les sections sont dénommées A, B, C et D et il est établi une list alphabétique des étudiants, numérotés de 1 à 40.
3. Les outils dangereux, armes, etc. doivent être remis à la Direction pendant la durée du stage.
4. Les querelles, discussions politiques, etc. sont interdites et toute infraction à cette disposition est sévèrement réprimée.
5. Les tâches confiées aux stagiaires doivent être exécutées sans délai et aussi soigneusement que possible.
6. Les stagiaires doivent veiller à maintenir en bon état les bâtiments et l'équipement de l'Ecole. La réparation des dommages causés intentionnellement est à la charge de leur auteur.
7. Dans le réfectoire et la cuisine, les stagiaires se conformeront aux instructions des cuisiniers.
8. Le Centre fait tout ce qui est en son pouvoir pour préparer des repas convenables et la nourriture est surveillée par la Direction. Aucune réclamation ne sera acceptée à ce sujet étant donné la situation extrêmement difficile du ravitaillement à Léopoldville. Le Centre ne peut tenir compte des différences de goûts; cependant toute demande raisonnable ou toute suggestion tendant à améliorer les menus, transmise par l'intermédiaire des Chefs de section, sera, dans la mesure du possible, prise en considération.
9. Les stagiaires reçoivent 200 FrC d'argent de poche à la fin de chaque semaine, pour acheter des crayons, compas, matériel scolaire, médicaments, etc.
10. Le Centre ne peut être tenu pour responsable des conséquences des accidents, vols, pertes d'objets personnels ou maladies, mais il s'efforcera d'aider les stagiaires dans les cas de force majeure.
11. Le Centre peut renvoyer dans leur foyer les stagiaires qui, en raison de leur état de santé, risque de contaminer les autres stagiaires.

12. L'entrée dans l'enceinte de l'Ecole, est interdite à tout visiteur étranger, sauf autorisation préalable du Directeur.
13. Il est interdit de quitter l'enceinte de l'Ecole sans autorisation préalable du Directeur.
14. Les stagiaires sont autorisés à passer au dehors les week-end, du samedi 14 heures au dimanche 18 heures.
15. Les stagiaires doivent se charger eux-mêmes de leur blanchissage. Du savon leur est fourni par le Centre; toutefois s'il n'est pas possible de s'en procurer sur le marché officiel, le Centre décline toute responsabilité à ce sujet. Une buanderie est à la disposition des stagiaires.
16. En cas d'infraction aux présentes dispositions, le stagiaire reçoit un avertissement écrit. Le Directeur peut l'expulser après la deuxième avertissement.

Cette discipline quasi militaire ainsi que les méthodes de gestion du Centre ont donné des résultats très satisfaisants et sont parfaitement adaptées à la mentalité congolaise. L'expert est convaincu que les Congolais sont fiers et heureux de montrer, grâce à ce système, qu'ils sont désireux de faire leur possible pour mettre en valeur leur pays, auquel ils sont très attachés. Ils se rendent compte qu'il leur est indispensable de recevoir une formation de ce genre s'ils veulent, plus tard, assumer pleinement leurs responsabilités.

Programme d'études

Pendant le stage, l'accent est mis sur la formation théorique aussi bien que sur les travaux pratiques en atelier et dans les champs. En outre on s'efforce de faire prendre aux stagiaires conscience de leur responsabilité, de former leur jugement, de leur inculquer l'amour du travail et le sens de la hiérarchie, de leur apprendre à commander et de leur faire acquérir l'esprit de discipline.

Le cours dure trois mois. Chaque semaine les stagiaires ont 24 heures de cours théoriques et de travaux pratiques pendant lesquelles ils apprennent à utiliser, à entretenir et à réparer les tracteurs à chenilles et à roues, ainsi que les machines agricoles utilisées au Congo. Ils ont en outre 6 heures par semaine de culture physique.

Un examen oral ou écrit a lieu tous les samedis. Sa préparation demande aux stagiaires une dizaine d'heures de travail personnel.

Trois ou quatre fois par semaine les stagiaires assistent dans la soirée à la projection d'un film technique ou documentaire.

Ils sont ainsi absorbés pendant une cinquantaine d'heures par semaine. Le reste du temps est consacré à des "corvées", au blanchissage du linge, etc.

Cette discipline rigoureuse donne une idée assez exacte de la formation que peuvent acquérir les stagiaires et à la fin du cours, un rapport est établi sur chacun d'eux; ces notes sont communiquées à l'employeur, au Ministre de l'Agriculture et à l'intéressé lui-même.

Emploi du temps

La journée commence à 6 heures, à l'appel du Surveillant général: toilette, nettoyage du dortoir, levée des couleurs (drapeau national et drapeau des Nations Unies), petit déjeuner, etc. A 8 heures, les stagiaires se rendent dans la salle de cours, à l'atelier ou dans les champs. A 11 heures, étude, préparation, etc. De 12 h.30 à 13 h.30, déjeuner et sieste. A 14 heures, les stagiaires se rendent de nouveau dans la salle de cours, à l'atelier, dans les champs ou sur le terrain de sport, jusqu'à 17 heures. Ensuite, étude, dîner, etc. et de 19 h.30 à 20 h.30, séance cinématographique. A 21 heures, extinction des feux.

Horaire journalier

		1er mois	2ème mois	3ème mois
Lundi	8.00-11.00	théorie	théorie/ travaux pratiques	travaux pratiques
	14.00-16.00	culture physique	culture physique	culture physique
	16.00-17.30	étude	étude	étude
	19.30-20.30	séance cinématogr.	séance cinématogr.	séance cinématogr.
Mardi	8.30- 9.30	culture physique	culture physique	culture physique
	10.00-11.30	étude	étude	étude
	14.00-17.00	théorie	théorie/ travaux pratiques	travaux pratiques
	19.30-20.30	séance cinématogr.	séance cinématogr.	séance cinématogr.
Mercredi	8.00-11.00	théorie	théorie/ travaux pratiques	travaux pratiques
	14.00-17.00	théorie	théorie/ travaux pratiques	travaux pratiques

		1er mois	2ème mois	3ème mois
Jeudi	8.00-11.00	théorie	théorie/ travaux pratiques	travaux pratiques
	14.00-16.00	culture physique	culture physique	culture physique
	16.00-17.30	étude	étude	étude
	19.30-20.30	séance cinématogr.	séance cinématogr.	séance cinématogr.
Vendredi	8.00-11.00	théorie	théorie/ travaux pratiques	travaux pratiques
	14.00-17.00	théorie	théorie/ travaux pratiques	travaux pratiques
	19.00-21.00	étude	étude	étude
Samedi	8.00-11.00	examen	examen	examen
	11.00-12.00	culture physique	culture physique	culture physique
	12.00-13.00	"corvées"	"corvées"	"corvées"
	14.00	temps libre	temps libre	temps libre
Dimanche	18.00	appel et dîner
	19.00-20.30	séance cinématographique

Programme des cours et moniteurs

Cours théorique - Pendant 6 à 8 semaines; ensuite, ces cours n'ont lieu qu'exceptionnellement, s'il pleut par exemple.
 Programme: "Manuel sur la mécanisation agricole au Congo"
 Moniteurs: M. J. D. Berlijn
 Assistants: MM. P. van Marcke ou J. Neirinckx.

Travaux pratiques en atelier - De la sixième à la neuvième semaine du stage
 Programme: démontage des tracteurs Massey-Harris 22 et Ferguson 20, utilisation des outils, nettoyage et triage des pièces, remontage conformément aux principes appris, réglage conformément aux manuels
 Moniteurs: MM. J. D. Berlijn ou N. Neirinckx, avec la collaboration de Dimweye Modeste.

Travaux pratiques dans les champs - Pendant les quatre dernières semaines du stage
 Programme: Préparation et mise en marche des tracteurs, conduite des tracteurs-chenilles et des tracteurs à roues, travaux avec tracteurs
 Moniteurs: MM. J. D. Berlijn, J. Neirinckx et Dimweye Modeste
 Supervision: Chefs de section.

Culture physique Moniteur: M. P. Fritsch.

Quelques sujets d'examen (juin 1961 et décembre 1961)

(Les questions sont accompagnées de schémas simples qui n'ont pas été reproduits dans le présent rapport)

1. Moteur quatre temps à quatre cylindres. Ordre d'allumage 1-2-4-3.
Compléter le schéma.

2. Moteur de lancement Caterpillar, deux cylindres, quatre temps.
Ordre d'allumage 1.-.2.-. Compléter le schéma.

3. Schéma d'un moteur à essence avec soupapes en tête. Indiquer les
noms des différentes pièces:

4. Marquer d'une croix la réponse exacte:

(a) Si le jeu des soupapes est inférieur à celui qu'indique le manuel:

la soupape s'ouvre-t-elle trop tard
ou
trop tôt

la soupape se referme-t-elle trop tard
ou
trop tôt

(b) si le jeu des soupapes est supérieur à celui qu'indique le manuel:

la soupape s'ouvre-t-elle trop tard
ou
trop tôt
la soupape se referme-t-elle trop tard
ou
trop tôt

5. Schéma d'un dispositif d'allumage avec batterie d'un moteur à quatre
temps, de quatre cylindres. Ordre d'allumage 1-3-4-2; indiquer les
noms des différentes pièces:

Connecter la série de fils.

6. Schéma du dispositif d'allumage d'un moteur de lancement Caterpillar,
deux cylindres, à quatre temps.

Terminer le schéma des connections.

Indiquer les noms des trois pièces qui devraient être synchronisées.

Indiquer l'ordre d'allumage de ce moteur dans le projet suivant:

7. Comment ajustez-vous un carburateur Zenith?

8. Schéma du piston d'une pompe d'injection. Si le piston de pompe est tourné vers la gauche, comme il est indiqué, la quantité de gasoil à injecter est-elle :
plus faible
ou
plus importante.
9. Le deuxième et le troisième cylindres d'un moteur à essence de quatre cylindres ne fonctionnent pas bien alors que le premier et le quatrième fonctionnent normalement. Quelle(s) peut (ou peuvent) être la (ou les) cause(s) de cette anomalie?
10. Deux bougies d'un moteur à quatre cylindres n'allument pas. Quelle pièce du système d'allumage examinerez-vous pour essayer de détecter la cause de la panne?
11. Un conducteur de tracteur prépare et fait démarrer de la façon suivante son tracteur diesel International TD9:

Il vérifie le niveau de l'huile, le niveau du gasoil et le niveau d'eau de refroidissement. Il ouvre l'admission d'essence, met le contact, coupe l'arrivée du gasoil, met en position le levier de décompression, met en route le démarreur et laisse tourner le moteur pendant environ 30 secondes. Il rouvre l'admission du gasoil à l'aide de l'accélérateur, met en position de marche le levier de décompression et coupe l'allumage. Qu'a oublié le conducteur et quelle erreur a-t-il commise dans l'ordre des opérations?

12. Comment entretenez-vous un système d'embrayage monodisque à ressort?
13. Pourquoi tirez-vous d'abord le levier d'embrayage de direction avant d'utiliser le frein de direction d'un tracteur chenille?
14. Quelles sont les principales pièces d'un système hydraulique?
15. Voici le tableau d'opération d'un paysannat qui utilise quatre tracteurs:

RELEVÉ DU COMPTEUR:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
Entretien	A	B	A	B	A	C	A	B	A	B	A	C	A	B	A	B	A	C	A	B	A	B	A	C	A	B	A	B	A
Fordson No.1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		0										
Fordson No.2	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Fordson No.3	X	X	X	X	X	X	X	X	0																				

Entretien	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B
Cat.D6	X	X	X	X	X	X	X	T	X	X	X	X	X	0

Marquer d'une croix les travaux d'entretien à effectuer sur les divers tracteurs du paysannat.

Quel est le nombre d'heures inscrit actuellement aux compteurs des différents tracteurs?

A quel moment les bagues et les axes du Cat. D6 ont-ils été retournés?

Après combien d'heures d'utilisation envisage-t-on de renouveler les bagues et les axes?

Si les délais de livraison des pièces détachées sont d'environ 8 mois, quelles pièces faudrait-il commander et pour quel tracteur(s)? Les tracteurs travaillent environ 1 200 heures par an.

16. Charrue à tracteur Ferguson. Comment ajustez-vous:

(a) la profondeur de coupe

(b) la largeur du sillon

(c) le nivellement

17. Tracteur à roues avec charrue monosocle portée.

Le prix du tracteur est de 150 000 francs congolais, celui de la charrue de 25 000 francs congolais. Le tracteur est utilisé 1 000 heures par an, alors que la charrue n'est utilisée que 400 heures par an.

Le coût horaire du diesel, de l'huile, etc. consommés par le tracteur est de 50 francs congolais.

Le capacité est d'un hectare par jour (8 heures).

Le salaire du conducteur est de 200 francs congolais par jour.

A combien revient le labourage d'un hectare?

Bilan

Bien que la majorité des stagiaires n'ait pas dépassé le niveau du certificat d'études, l'expert a été surpris des résultats obtenus par ce genre de cours.

Les dessins exécutés de leur plein gré par les stagiaires pendant leurs loisirs, la façon dont ils ont réparé et entretenu les tracteurs et les machines et dont ils ont utilisé le matériel de terrassement, enfin l'intérêt qu'ils ont manifesté pour les problèmes techniques et leur curiosité d'esprit sont surprenants. Les stagiaires ont compris que leur pays avait un besoin urgent de travailleurs qualifiés, courageux et enthousiastes; ils ont fait tout ce qui leur était demandé et parfois même plus qu'il ne leur était demandé.

Plusieurs diplômés de la première session ont fait savoir qu'ils occupaient de façon satisfaisante des postes de chefs d'atelier et qu'ils étaient chargés du service des tracteurs dans les sociétés privées etc.

Un de ces diplômés, M. Dimwoye Modeste, de Kikwit, a été le premier Congolais engagé par le Centre comme moniteur et surveillant général. Tous ceux qui le connaissent et ont eu l'occasion de travailler avec lui et sous sa direction, apprécient son sérieux et sa compétence. Les résultats de la deuxième Session ont été plus satisfaisants encore que ceux de la première et ce succès est dû pour une large part à M. Modeste. A la demande de la Mission FAO, et bien que le Centre puisse difficilement se priver de ses services, le Gouvernement néerlandais lui a offert une bourse pour qu'il puisse pendant six mois étudier les méthodes appliquées dans les nouveaux polders hautement mécanisés.

Brefs commentaires sur la formation des congolais

Un programme de formation doit être adapté à la mentalité des stagiaires auquel il s'adresse. Cette règle, qui est généralement admise, est particulièrement vraie dans le cas du Congo.

Le Congolais a une grande facilité d'assimilation et une compréhension assez rapide mais son attention se fatigue vite. Il s'adonne avec enthousiasme à sa tâche et est prêt à travailler intensément tant qu'il est persuadé que le moniteur lui demande un effort qui dépasse un peu la normale. Sans refuser de faire cet effort, il ne manquera pas de s'en plaindre, pour le seul plaisir de récriminer mais il aime être soumis à une discipline rigoureuse. En outre, étant donné la brièveté du cours, le stagiaire n'a pas le temps de se détacher de son travail, de son village et de sa famille et il ne change pas trop d'habitudes.

L'expert a pu se rendre compte des résultats obtenus grâce au régime appliqué dans les écoles professionnelles et qui est plus ou moins calqué sur celui des pays industrialisés. L'étudiant reçoit directement une formation d'ingénieur et ses études durent de quatre à cinq ans. Cette méthode convient peut-être parfaitement aux Européens mais l'expert estime qu'elle n'est nullement adaptée à la mentalité congolaise. Pendant ses études, le Congolais se détache de son milieu d'origine et de son village; il perd de vue les services et les travaux que l'on attend de lui. Il devient un "étudiant". Il n'est pas rare, lorsque l'on demande aux diplômés quelle est leur profession, d'obtenir cette réponse: "Je suis un étudiant". Ils n'aiment pas "changer" de profession et se mettre au travail; ils ont reçu une certaine formation, ils ont poursuivi des études et ils n'ont pas l'habitude de mettre la main à la pâte. Ils ont pendant trop longtemps fait figure de personnage important à l'égard de leurs compatriotes villageois. Leurs habitudes se sont transformées et cette coûteuse éducation se traduit souvent par un gaspillage d'énergie. Certains de ces diplômés préfèrent demander une bourse d'étude à l'étranger, pour éviter d'avoir à travailler dans leur propre pays.

La somme de connaissances assimilées par des Congolais plus âgés, soumis à un entraînement court mais sévère, est prodigieuse si on la compare à celle qu'ont pu acquérir des étudiants après deux ans de scolarité normale. L'expert estime donc qu'en ce qui concerne l'enseignement technique au Congo, ce sont les cours accélérés de formation destinés à des stagiaires âgés d'environ 25 ans qui sont susceptibles de donner les meilleurs résultats.

Budget et dépenses

L'ONUC a approuvé un budget de 2 525 000 francs congolais mis à la disposition de la Mission FAO.

Pendant la première Session, les dépenses ordinaires se sont élevées à 675 311 francs congolais. Bien qu'on n'en connaisse pas encore le chiffre exact, l'expert ne pense pas que le montant des dépenses ordinaires de la deuxième session dépasse notablement cette somme; ainsi, le montant total des dépenses ordinaires de l'année 1961 est sans doute de l'ordre de 1 350 622 francs congolais.

Les dépenses d'investissement et autres dépenses extraordinaires au cours de l'année dernière se sont réparties comme suit:

Outils et machines agricoles	111 967	francs congolais
Maison d'étudiants	315 278	" "
Salle de cours, atelier, buanderie	450 000	" "
Lits, armoires, tables, chaises etc.	<u>171 424</u>	" "
Total	1 048 669	

IV. IMPORTATION DES MACHINES AGRICOLES ET DES PIÈCES DÉTACHÉES AU CONGO

La situation critique des réserves de change du Congo rend difficile l'importation de machines, en particulier de pièces détachées. Outre l'organisation du Centre de mécanisation de Ndjili, l'expert a étudié la réglementation des pièces essentielles pour les tracteurs et autres machines agricoles.

Le 29 septembre 1961, il a adressé au Ministre de l'Agriculture du Gouvernement central de Léopoldville certaines suggestions à ce propos. Voici les principaux points évoqués dans ses recommandations :

Si l'on veut continuer d'utiliser l'important parc de machines agricoles, il faut :

- (a) former des techniciens
- (b) acheter des pièces détachées afin de maintenir en état de marche les tracteurs et les machines, et acheter de nouveaux tracteurs et de nouvelles machines pour remplacer l'équipement périmé.

La formation des techniciens a été entreprise grâce à la création du Centre de mécanisation agricole de Ndjili. Cependant, en ce qui concerne la fourniture de pièces détachées, il convient d'attirer l'attention sur les points suivants :

Beaucoup de pays qui viennent d'accéder à l'indépendance éprouvent des difficultés pour importer les pièces détachées dont ils ont besoin, ce qui entraîne une détérioration rapide des machines agricoles. Il est indispensable que des dispositions et des précautions soient prises pour assurer l'importation des pièces et du matériel nécessaires.

Certains importateurs spéculent sur la pénurie de pièces détachées.

Dans l'intérêt du Congo, de ses agriculteurs et des plantations ainsi que dans l'intérêt même des importateurs honnêtes les propositions suivantes ont été formulées.

- (a) une commission de conseillers techniques impartiaux devrait être créée. Cette Commission dresserait la liste des importateurs de matériel agricole honnêtes et compétents. Seuls les importateurs dont le nom figure sur cette liste pourraient obtenir des licences et des commandes de l'Etat. L'inscription ne pourrait avoir lieu qu'après une enquête sérieuse portant sur la compétence et la solvabilité de l'intéressé ainsi que sur la qualité du matériel qu'il fournit.

Cette mesure entraînerait:

1. La normalisation et la limitation des achats (en devises) de pièces détachées.
 2. L'élimination des importations de machines moins utiles et non acceptables ou de matériel qui ne répond pas aux besoins du Congo.
 3. Les importateurs honnêtes et compétents n'auraient plus à soutenir une concurrence irrationnelle et on ne délivrerait plus de licences pour les pièces de machines de qualité inférieure. L'entretien du matériel serait ainsi mieux assuré.
- (b) L'achat de machines agricoles et de tracteurs à l'étranger ne devrait être autorisé qu'à condition que les pièces de rechange soient achetées en même temps à concurrence d'un certain pourcentage de la valeur du matériel importé, que l'on serait sûr de pouvoir entretenir.
- (c) Un programme global qui permettrait d'évaluer les besoins futurs et les budgets pour les licences devrait être établi.
- (d) Un "Office des licences pour machines agricoles" devrait être créé par le Ministre de l'Agriculture; il ferait fonction d'organe consultatif, pour l'Office général des licences du Ministère des Affaires économiques.

Ces propositions ont été examinées de façon approfondie par les fonctionnaires du Ministère de l'Agriculture et le Secrétaire général de l'Agriculture, M. P. Lebugh qui les ont favorablement accueillies. Malheureusement, il n'a pas été possible à l'export d'en suivre la mise en oeuvre; aussi recommande-t-il vivement au Secrétaire général et à son successeur de poursuivre leurs efforts entrepris dans cette voie.

X

01-04

1963 MAR 13 PM 4:05
O. N. U. C.

ONUG AVILLE

GIVAL 64 OF 13 MAR 63 FOR MAREK FROM GILPIN.

RE YOUR 357. LAST DATE FOR REPORTING BY YAVA AND HUMB1 20 MARCH.

cc: Mr. V. Jerkewic

Mr. V. Jer

A.C. Gil
12.3.63

accilpin

NNN

ROUTINE

12482

RECEIVED

ACTION	
CIVILIAN	MILITARY
<i>Civops</i>	

UC---228

4UC 87 --- 024

FF 4UC 75

DE 4UC 87 24/12

FM ONUC ALBERTVILLE

TO ONUC LEOPOLDVILLE

BT

M. Jakovinec
pt. contact
M. Chakuruti
acc 13/3
C2

UNCLAS ALLEO 357 GILPIN FROM MAREK. REUR CIVIL 50 NKULU ROMUALD
 LEAVING AVILLE THIRTEENTH MARCH VIA SF-3. PROVMINISTER
 AGRICULTURE SENT CABLES SEVENTH MARCH TO YAVA AND NUMBI TO THEIR
 RESPECTIVE VILLAGES TO REPORT AVILLE ELEVENTH MARCH BUT NO NEWS SO
 FAR. NO ONUC FLIGHT THURSDAY HENCE RESERVATION EFFECTED FRIDAY
 FIFTEENTH MARCH FOR YAVA AND NUMBI. PLEASE ADVISE IF THEIR
 PRESENCE IN SESSION WILL BE REQUIRED IF THEY REPORT ON OR AFTER
FIFTEENTH MARCH.

BT

JFN ALLEO 357 50 SF-3

12/1600Z MAR 4UC 87

1 - 20 (2) M. Wiget



INCOMING TELEGRAM DELIVERED TO:	
S.B.	C.C.O.
TOPS.	S.P.I.
M.D.	PUB. W.
F.A.	MANOPS.
P.O.	P.X.
F.O.	F.A.O.
PROC.	I.T.U.
G.S.	W.N.O.
	WELFARE
MILITARY REGISTRATION	

PRIORITY

No 4326/4/ST

LOGISTICS BRANCH

HQ ONUC



9 March 63

To ONUC Base Supply Depot LEOPOLDVILLE

Subject : TRANSFER OF STORES TO CIVILIAN OPERATIONS
(FAD) - REQUISITION NO CP/3-62023

1 Please issue to Civilian Operations (FAD) the following items on payment :-

a) Milk Evaporated	360 lbs	p) Palm oil	30 lbs
b) Coffee	50 "	q) Pepper black	5 "
c) Margarine	72 "	r) Salt	20 "
d) Eggs dely	20 "	s) Sugar white	220 "
e) Rice	400 "	t) Matches	100 boxes
f) Macaroni	100 "	u) Cheese canned	36 lbs
g) Spaghetti	80 "	v) Onions dely	20 "
h) Dried beans	200 "	w) Potatoes fr	300 "
i) Corned beef	200 "	x) Potatoes dely	100 "
j) Canned mutton	100 "		
k) Okra canned	100 "		
l) Carrots canned	100 "		
m) Tomatoes canned	144 "		
n) Vinegar	3 Gall		
o) Cooking oil	30 lbs		

project

2 Cost thereof should be charged to account 01-04. Please ensure that the account number is mentioned in ~~the~~ the issue voucher. Vouchers will be forwarded to the Chief of Finance, HQ ONUC for necessary recovery under advise to the Chief Procurement Officer and this Branch.

3 A Representative from Civilian Operations will report to your Depot to collect the above items.

[Signature]
 Lt Col
 Senior Supply and Transport Officer

Copy to :-

Chief Logistics Officer
 Chief Finance Officer
 Chief Procurement Officer
 Civilian Operations ✓

M

Civilian operations.





01-04
ACTION
CIVILIAN
OK
file
cwops
0704
07-02

NR1 FFF STAN 46 9 0640z

ONUC LEO

CIVOPS 63 GILPIN JERKOVIC FROM KAUFMAN. REUR CIVSTAN 235 FARM MECHANIZATION
STUDENTS MUSIRE JOSEPH, GOEDERT HENRI, BALE EMMANUEL, ABUDU TRAVELLING
STAN-LEO SUN 10 MARCH SF4. CHWEKABO STILL IN BUNIA. WILL SEND HIM LEO
SOON AS HE ARRIVES STAN

4ucs 09/03/63 0720z ALO.

01-04

X

1963 MAR -9 AM 10:16

O.N.U.C.

ONUC KINDU

CIVKIN 48 OF 9 MARCH 63 FOR KALEPE FROM GILPIN.

REFERENCE YOUR UNCLAS KINLEO 119/63. MAYANGA AUTHORISED TO TRAVEL TO
LEO 10 MARCH.

Mr. Jerkovich

accused

^

A.C. GILPIN

9 mars 63 1100hrs

CF-1007

7 March 1963

TO: Mr. Alan Cooper, Chief Procurement Officer
FROM: Louis F. Thompson, Executive Officer, Congo Fund
SUBJECT: Food requisition for Project 01-04

1. Pursuant to our telephone conversation this morning, I am enclosing the subject requisition concerning which I should appreciate receiving your advice. I have approved it from the standpoint of a charge against the Congo Fund, but subject to your review on the following points:

(a) The school is attended by 40 Congolese students and I question whether the diet provided by this requisition is the type of food to which they are accustomed or which they can obtain after they are no longer students. If a Congolese scale is not available, one might be established in consultation with such experienced institution as Lovanium University.

(b) There is no period of time specified which this requisition is intended to cover. If a daily ration could be computed and multiplied by the appropriate number of man-days, we could then know from time to time when to expect additional requisitions.

(c) Do you consider an inventory control practical?

(d) I have informed most of the chiefs of Civilian Operation Programmes that any items which they expect to requisition regularly from ONUC stocks should be planned at least two months ahead. This particular school starts 15 March.

2. In a discussion with Mr. Chaturvedi, he has agreed to defer delivery of those items which are marked with an X, pending your advice, but he urges immediate delivery of the other items and I agree. However, this does not alter the opinion expressed in para. (a).

m

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

INDICATE
PRECEDENCE

L T F	S V C Service	F F F F F Routine	S S S S S Priority	P R I O R I T E N A T I O N S
-------	------------------	----------------------	-----------------------	----------------------------------

Priorité Nations traffic
is strictly limited.

N R

01-04

Address es)

TO ONUC KINDU

C2

(TEXT & SIGNATURE)

insert prefix &/or number as required

USE DOUBLE SPACING.

CIVKIN 47 SANY FROM GILPIN JERKOVIC. FOLLOWING PERSONS
AUTHORIZED TO FLY BY ONUC PLANES TO LEOPOLDVILLE TO ATTEND
SESSION OF FARM MECHANIZATION TRAINING CENTER STARTING MARCH
15TH COLON NGENDU MICHEL, TSHOMBA CELESTIN FROM KINDU STOP
PLEASE ADVISE PROVINCIAL MINISTRY OF AGRICULTURE IN ORDER
CONTACT CANDIDATES TO ARRANGE DEPARTURE SOONEST POSSIBLE

2.500 x 200 - Imp. Plateau 11267

T. O. R.

BY :

T. O. D.

Drafted by :

Authorized :

Date :

V. jerkovic

A.C. Gilpin

28 Feb. 1963

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

INDICATE
PRECEDENCE

L T F	S V C Service	F F F F Routine	S S S S S Priority	P R I O R I T E N A T I O N S
-------	------------------	--------------------	-----------------------	----------------------------------

Priorité Nations traffic
is strictly limited.

N R

Address es)

TO ONUC STANLEYVILLE

01-04

C2

(TEXT & SIGNATURE)

insert prefix &/or number as required

USE DOUBLE SPACING.

GIVSTAN 235 KAUFMAN FROM GILPIN JERKOVIC. FOLLOWING
PERSONS AUTHORIZED TO FLY BY ONUC PLANES TO LEOPOLDVILLE
TO ATTEND SESSION OF FARM MECHANIZATION TRAINING CENTER
STARTING MARCH 15TH COLON MUSIRI JOSEPH FROM PAULIS,
CHWEKABO FROM BUNIA, GOEDERT HENRI, BALE EMMANUEL, MAYANGA,
A BUDU ALL FROM STANLEYVILLE STOP PLEASE ADVISE PROVINCIAL
MINISTRIES OF AGRICULTURE CONCERNED IN ORDER CONTACT CANDIDATES
TO ARRANGE DEPARTURE SOONEST POSSIBLE

2,500 x 200 — Imp. Plateau 11267

T. O. R.

BY :

T. O. D.

Drafted by : V. Jerkovix
Authorized : A.C. Gilpin
Date : 28 Feb. 1963

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

INDICATE
PRECEDENCE

L T F

SVC
ServiceFFFFF
RoutineSSSSS
PriorityPRIORITE
NATIONSPriorité Nations traffic
is strictly limited.

N R

Address es)

to onuc ALBERTVILLE

(TEXT & SIGNATURE)

insert prefix &/or number as required

USE DOUBLE SPACING.

CIVAL ⁵⁰ GHALEB FROM GILPIN JERKOVIC. FOLLOWING PERSONS
 AUTHORIZED TO FLY BY ONUC PLANES TO LEOPOLDVILLE TO ATTEND
 SESSION OF FARM MECHANIZATION TRAINING CENTER STARTING MARCH
 15TH COLON ENKULU ROMONARD, YAVA GASTON AND NUMBI ALL FROM
 ALBERTVILLE STOP PLEASE ADVISE PROVINCIAL MINISTRIES OF AGRIC
 CULTURE CONCERNED IN ORDER CONTACT CANDIDATES TO ARRANGE
 DEPARTURE SOONEST POSSIBLE

2.500 x 200 - Imp. Plateau 11267

T. O. R.

BY :

T. O. D.

Drafted by :

Authorized :

Date :

V. Jerkovic
 A.C. Gilpin
 28 Feb 1963

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

INDICATE
PRECEDENCE

LT F	SVC Service	FFFFF Routine	SSSSS Priority	PRIORITE NATIONS
------	----------------	------------------	-------------------	---------------------

Priorité Nations traffic
is strictly limited.

N R

Address es)

TO ONUC LULUABOURG

01-04

C2

(TEXT & SIGNATURE)

Insert prefix &/ or number as required

USE DOUBLE SPACING.

CIVLU 32 PACKHAM FROM GILPIN JERKOVIC. FOLLOWING PERSONS
AUTHORIZED TO FLY BY ONUC PLANES TO LEOPOLDVILLE TO ATEEND
SESSION OF FARM MECHANIZATION TRAINING CENTER STARTING MARCH
15TH COLON NGONGO NORBERT, UTSHUDI ONEMBO, NSASE ZACHARIE
FROM LODJA. KUMBI ALIDOR, TSHIPAMBA AUGUSTIN, ILUNGA FRANCOIS
FROM LULUABOURG. KABOMBE MARCEL, MULABA GUSTAVE, KITETE SYLVAIN,
MALOBA CLEMENT, MUTEBA LOUIS FROM KABINDA. MUYA REMI, KWETE
HILAIRE FROM TSHIKAPA, YONGA MICHEL FROM INEAC MUKUMARI STOP
PLEASE ADVISE PROVINCIAL MINISTRIES OF AGRICULTURE CONCERNED
IN ORDER CONTACT CANDIDATES TO ARRANGE DEPARTURE SOONEST
POSSIBLE

2,500 x 200 — Imp. Plateau 11267

T. O. R.

BY :

T. O. D.

Drafted by : V. Jerkovic

Authorized : A.C. Gilpin

Date : 28 Feb. 1963

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

28 February 1963

01-04

To: Mr. S.H. Ahmed, Chief of Civilian Operations

From: M.D. Chaturvedi, Chief, F.A.O. Mission

Subject: Travel Authorization for students. Farm Mechanization
Training Center.

The fifth session of the Center will start on 15 March, 1963.

I will be grateful if you authorize the students mentioned on the attached list to join Léopoldville by ONUC plane and inform the Civilian Officers in Luluabourg, Kindu, Stan and Albertville accordingly.

(Travel authorization)

Air Field ONUC

Province

Town

K I N D U (6)

- 1 NGONGO Norbert ✓
- 2 NGENDU Michel
- 3 UTSHUDI -Onembo ✓
- 4 NSASE Zacharie ✓
- 5 TSHOMBA Celestin
- 6 YONGA Michel

Sankuru
Sankuru
Sankuru
Sankuru
Maniema
Sankuru

Lodja
Kindu (Belgika)
Lodja
Lodja
Kindu
INEAC Mukumari

L U L U A B O U R G (3)

- 7 KUMBI Alidor
- 8 TSHIPAMBA Augustin
- 9 ILUNGA François

Luluabourg
Luluabourg
Luluabourg

Luluabourg
Luluabourg
Luluabourg

- 10 KABOMBE Marcel (5)
- 11 MULABA Gustave
- 12 KITETE Sylvain
- 13 MALOBA Clément
- 14 MUTEBA Louis

Lomami
Lomami
Lomami
Lomami
Lomami

Kabinda
Kabinda
Kabinda
Kabinda
Kabinda

- 15 MUYA Remi (2)
- 16 KWETE Hilaire

Union Kasayenne
"

Tshikapa
Tshikapa

A L B E R T V I L L E (3)

- 17 ENKULU Romonard
- 18 NUMBI
- 19 YAVA Gaston

Nord Katanga
Nord Katanga
Nord Katanga

Albertville
Albertville
Albertville

S T A N L E Y V I L L E (6)

- 20 MUSIRI Joseph
- 21 CHWEKABO
- 22 GOEDERT Henri
- 23 BALE Emmanuel
- 24 MAYANGA
- 25 ABUDU

Uele
Ituri
Haut Congo
Haut Congo
Haut Congo
Haut Congo

Paulis
Bunia
Stanleyville
Stanleyville
Stanleyville
Stanleyville

NR 1 FFF KINDU 122 8/3 NT

FROM K ONUC KINDU

TO ONUC LEO

UNCLAS KINLEO 119/63. TWIGT FOR SAMY FROM KALEPE.

KINDU CALM WITH NO INCIDENT. REF CIV KIN 47 FROM GILPIN

JERKOVIC, EYE HAVE CONTACTED PROVINCIAL MINISTRY OF

AGRICULTURE AS INSTRUCTED, AND HAVE BEEN INFORMED THAT

NGENDU MICHEL ONE OF THE TWO CANDIDATES AUTHORIZED TO

TRAVEL BY ONUC PLANES TO LEO TO ATTEND THE SESSION OF FARM

MECANICATION IS NOT REPEAT NOT KNOWN IN KINDU. HOWEVER,

PROVINCIAL MINISTRY OF AGRICULTURE SAYS THIS MIGHT BE AN

ERROR AND THE RIGHT CANDIDATE SHOULD BE MAYANGA AND NOT REPEAT

NOT NGENDU. IF HIS IS CORRECT PLEASE CONFIRM AND ~~REXXSE~~ ADVISE.

MEANWHILE CANDIDATE TSHOMBA CELESTIN WILL LEAVE FOR LEO ON

SUNDAY 10 MARCH.

CI-8/3 1340Z.HA

7

UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

INDICATE
PRIORITY

V C Service	FFFFF Routine	SSSSS Priority	PRIORITY NOTATIONS
----------------	------------------	-------------------	-----------------------

Priorité Nations traffic
is strictly limited.

N R

→ 01-04

Address(es)

ONUC STANLEYVILLE

'962 DEC 17 PM 4:15

17 DECEMBER 1962
O.N.U.C.

(TEXT & SIGNATURE)

insert prefix & / or number as required

USE DOUBLE SPACING.

ONUC-STAN/211 KAUFMANN MAGLOIRE FROM GILPIN PASQUET. REUR UNCLAS CIVADM 811.

YOU ARE AUTHORIZED PURCHASE AIRTICKET FOR LISOA VALENTIN FROM STAN TO ELISABETHA AND

CHARGE ACCOUNT 39-01-04

C2

REPRODUCTION COPY
OF MESSAGE DISPATCHED

3

cc: Mr. Pasquet
Mr. Chaturvedi

T. O. R.

T. O. D.

BY :

Drafted by : H. Pichler

Authorized : A.C. Gilpin

Date : 17/12/62.

01-04
5 December 1962

Mr. E. Dupuy, Acting FAD Representative
S. Habib Ahmed, Chief of Civilian Operations
School of Agricultural Mechanism

Thank you for your letter dated 5 December.

I shall be pleased to attend the graduation ceremony of the fourth session of the training course. I should be grateful if you would kindly let me have as soon as possible the detailed programme of the ceremony. Will you also kindly give me some suggestions and background information for a speech to be made by me on this occasion.

2

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
AU CONGO



UNITED NATIONS ORGANIZATION
IN THE CONGO

BOITE POSTALE 7248
LEOPOLDVILLE
REPUBLIQUE DU CONGO
CABLE: ONUC. LEOPOLDVILLE

01-04



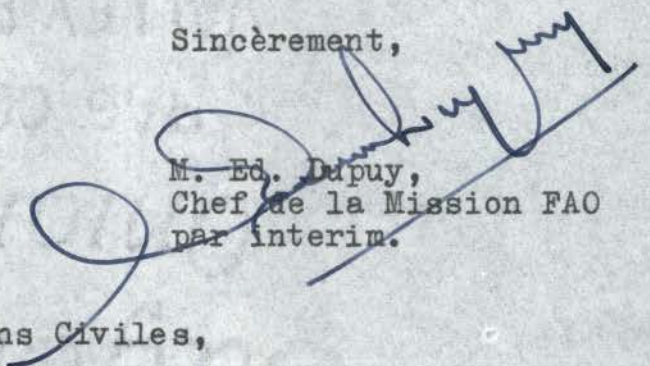
5 décembre 1962

Monsieur,

Nous portons à votre connaissance que la quatrième session de cours du Centre de Mécanisation Agricole de N'djili prendra fin ce mois-ci.

A cette occasion, nous vous demandons de bien vouloir accepter de rehausser de votre présence la cérémonie qui aura lieu samedi, le 15 décembre 1962 au local de l'Ecole Professionnelle de N'djili à 9 heures du matin, et de participer avec le ministre de l'Agriculture du Gouvernement Central à la remise des diplômes aux stagiaires.

Sincèrement,


M. Ed. Dupuy,
Chef de la Mission FAO
par interim.

Mr. S.H. Ahmed,
Chef des Opérations Civiles,
Ch. 214.

3